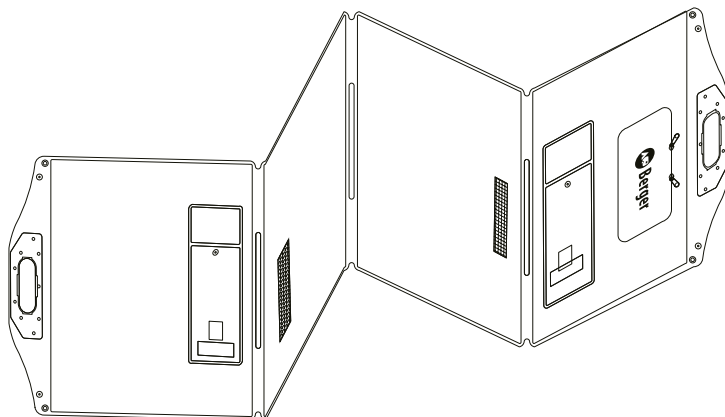


200 W

Faltbares Solarpanel XT 200

Nr. 762298



GB | User Manual: Foldable solar panel XT 200 W

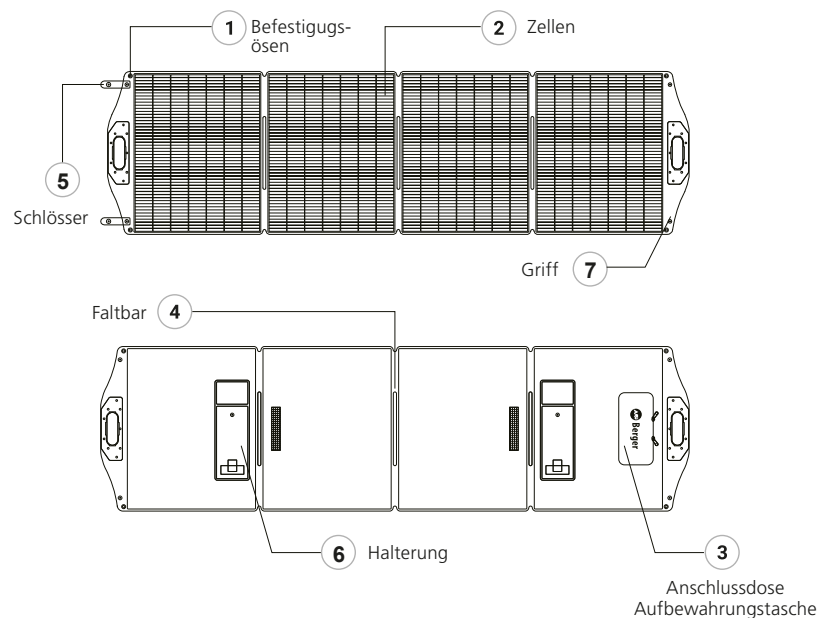
FR | Manuel d'utilisation : Panneau solaire pliable XT 200 W

IT | Manuale di istruzioni: Pannello solare pieghevole XT 200 W

NL | Gebruiksaanwijzing: Opvouwbaar zonnepaneel XT 200 W

DE	Bedienungsanleitung	4
GB	User manual	8
FR	Manuel d'utilisation.....	12
IT	Manuale d'uso	16
NL	Gebruiksaanwijzing	20

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses faltbare Solarmodul entschieden haben. Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.



Paketinhalt

1 x faltbares Solarpanel 200 W

Sicherheitshinweise

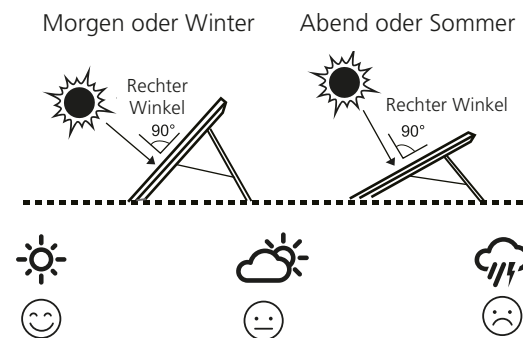
- Drücken Sie das Solarpanel nicht zu stark und lassen Sie es nicht fallen.
- Tauchen Sie das Solarmodul nicht in Wasser ein.
- Halten Sie das Panel sauber. Andernfalls wird die Absorption des Sonnenlichts durch das Solarpanel leicht beeinträchtigt.
- Versuchen Sie eine gleichmäßige Beleuchtung auf jedem Solarmodul zu gewährleisten.

Technische Daten

Spitzenleistung:	200 W
Wirkungsgrad:	bis zu 24,7 %
Spannung bei Max Power (Vmp):	23.94 V
Strom bei maximaler Leistung (Imp):	8.35 A
Leerlaufspannung (voc):	28.7 V
Kurzschlussstrom (Isc):	8.93 A
Zellentyp:	Monokristallin
Abmessungen:	2044 x 572 x 5 mm
Gewicht:	5,82 kg
Toleranz:	-5% ~ +10%
Arbeitstemperatur:	-10° C bis +60° C
Prüfstandard (STC):	AM = 1.5, T = 25 ± 2° 1000 W / m²

Gebrauchsanweisung

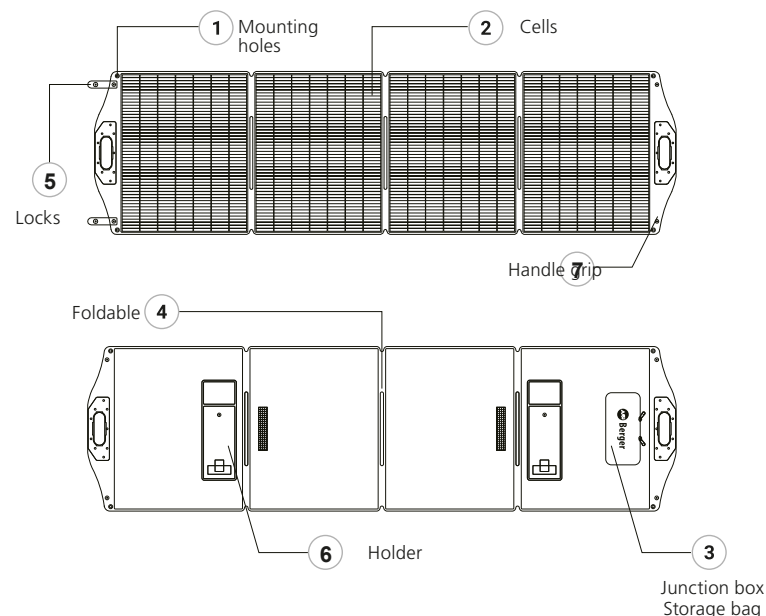
- Entfalten Sie das Solarpanel und versuchen Sie bitte, das Solarpanel in einem 90°-Winkel senkrecht zum Sonnenlicht zu halten um viel Sonneneinstrahlung zu erhalten.
- Schließen Sie das Universal-USB-Kabel an den Ausgangsanschluss an und die Verbindung kann zum Laden aller Arten von Laptops, Computern und tragbaren Ladestationen verwendet werden.



Allgemeine Garantiebedingungen

- Störungsfreier Betrieb des Produkts während der gesamten Garantiezeit.
- Die Garantiezeit beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Datum der Lieferung des Produkts an den Käufer.
- Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes umfasst die Europäische Union, die Länder des Europäischen Wirtschaftsraums, das Vereinigte Königreich, Russland, die Ukraine, die Türkei und Albanien.
- Durch die Garantie werden die Rechte des Käufers aus der gesetzlichen Mängelhaftung nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
- Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Verkäufer per E-Mail kontaktiert werden: service@fritz-berger.de
- Der Garantiegeber informiert den Käufer innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Ware über die Art der Bearbeitung der Reklamation (d.h. Annahme oder Verweigerung der Annahme). Erkennt der Garantiegeber die Berechtigung der Reklamation an, so beseitigt er den Mangel des Produkts oder ersetzt es durch ein Produkt ohne Mängel innerhalb von 14 Tagen ab dem Tag, an dem er den Käufer über die Berechtigung der Reklamation informiert hat. Der Garantiegeber entscheidet, wie die Reklamation behandelt wird, wobei er nach Möglichkeit die Wünsche des Käufers im Reklamationsformular berücksichtigt. Erfordert die Beseitigung von Mängeln aufgrund des Schwierigkeitsgrades einen hohen Arbeitsaufwand oder zusätzliche Maßnahmen, so kann sich diese Frist verlängern, doch wird der Garantiegeber alle Anstrengungen unternehmen, um das Produkt so schnell wie möglich zu reparieren.
- Im Falle der Anerkennung der Berechtigung der Reklamation übernimmt die Garantiegeberin die Kosten für die Lieferung des mangelhaften Produkts an den Garantieservice und die Kosten für die Lieferung des reparierten und ersetzten Produkts an den Käufer.
- Die Haftung des Garantiegebers erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt innewohnen.
- **Die Garantie erstreckt sich nicht auf ein Produkt:**
 - mit gebrochenem Garantiesiegel
 - Schäden durch äußere Einflüsse (Schäden durch Blitzschlag, Überspannungen im Niederspannungs- und Stromversorgungsnetz, Lebensmittel, Freisetzung, vorsätzliche mechanische und thermische Beschädigung, usw.)
 - Beschädigung durch unsachgemäßen oder nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmenden Gebrauch; Beschädigung durch unsachgemäßen Anschluss von anderen Geräten
 - mit Spuren von unbefugten Reparaturen, unbefugten Änderungen oder Konstruktionsänderungen.

Thank you for purchasing this foldable solar module. Please read the user manual carefully before using the product.



Package contents

1 x foldable solar panel 200 W

Safety instructions

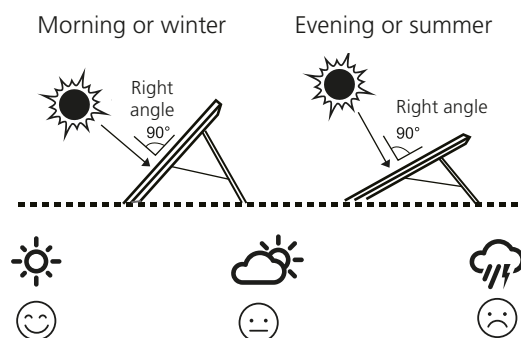
- Do not press the solar panel too hard and do not drop it.
- Do not immerse the solar panel in water.
- Keep the panel clean. Otherwise, the absorption of sunlight by the solar panel will be slightly impaired.
- Try to ensure even illumination on each solar panel.

Technical Data

Peak power:	200 W
Efficiency:	up to 24.7 %
Voltage at Maximum Power (VMP):	23.94 V
Maximum Power Current (Imp):	8.35 A
Open Circuit Voltage (VOC):	28.7 V
Short-Circuit Current (Isc):	8.93 A
Cell type:	Monocrystalline
Dimensions:	2044 x 572 x 5 mm
Weight:	5.82 kg
Tolerance:	-5% ~ +10%
Working temperature:	-10 °C to +60 °C
Standard test conditions (STC):	AM = 1.5, T = 25 ± 2° 1000 W / m ²

Instructions for use

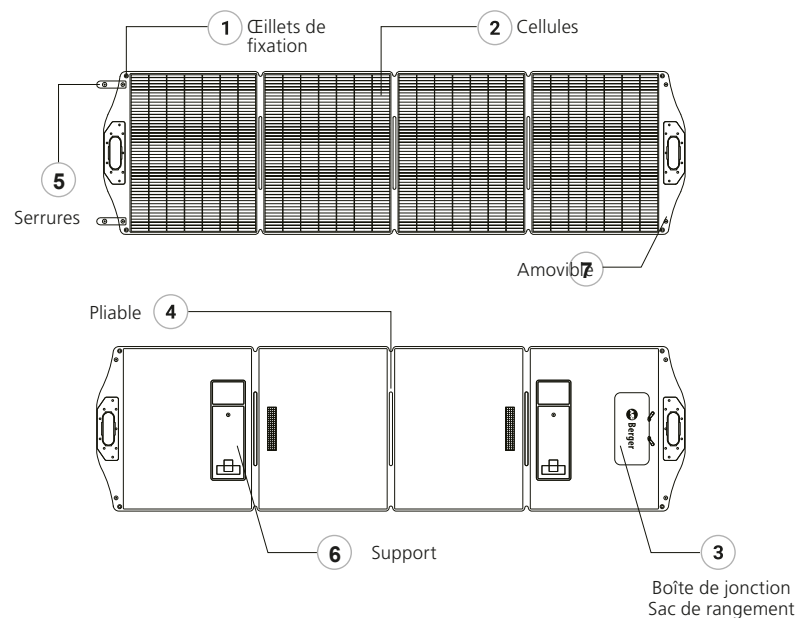
- Unfold the solar panel and try to hold it at a 90° angle perpendicular to the sun to get plenty of sunlight.
- Connect the universal USB cable to the output port and the connection can be used to charge all types of laptops, computers and portable charging stations.



General Warranty Conditions

- Trouble-free operation of the product during the entire warranty period.
- The warranty period is 12 months and begins on the date of delivery of the product to the buyer.
- The geographical scope of the warranty cover includes the European Union, the countries of the European Economic Area, the United Kingdom, Russia, Ukraine, Turkey and Albania.
- The warranty does not exclude, restrict or suspend the rights of the buyer arising from statutory liability for defects.
- To make a warranty claim, the seller must be contacted by e-mail: customer-service@berger-camping.co.uk
- The guarantor shall inform the buyer within 14 days of receipt of the goods of the method of processing the complaint (i.e. acceptance or refusal of acceptance). If the guarantor recognises the justification of the complaint, it shall remedy the defect of the product or replace it with a product without defects within 14 days from the day on which it informed the Buyer of the justification of the complaint. The guarantor shall decide how the complaint is to be handled, taking into account the wishes of the buyer in the complaint form if possible. If the elimination of defects requires a great deal of labour or additional measures due to the degree of difficulty, this period may be extended, but the guarantor will make every effort to repair the product as quickly as possible.
- If the claim is recognised as justified, the guarantor shall bear the costs of delivering the defective product to the warranty service and the costs of delivering the repaired and replaced product to the buyer.
- The guarantor's liability extends only to defects that are attributable to causes inherent in the product.
- **The warranty does not cover a product:**
 - with a broken warranty seal
 - damage caused by external influences (damage caused by lightning, overvoltage in the low-voltage and power supply network, flood, release, intentional mechanical and thermal damage, etc.)
 - damage caused by improper use or use not in accordance with the operating instructions; damage due to improper connection of other devices
 - with traces of unauthorised repairs, unauthorised modifications or design changes.

Merci d'avoir choisi ce panneau solaire pliable. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de l'utiliser.



Contenu du paquet

1 x panneau solaire pliable 200 W

Consignes de sécurité

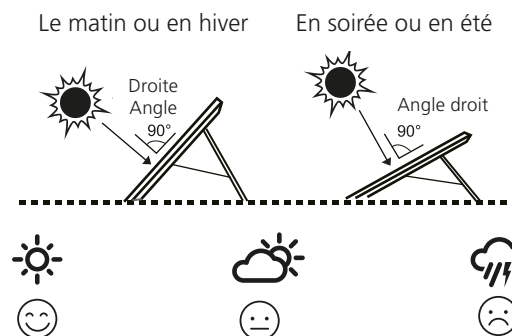
- N'appuyez pas trop fort sur le panneau solaire et ne le laissez pas tomber.
- N'immergez pas le module solaire dans l'eau.
- Gardez le panneau propre. Dans le cas contraire, l'absorption de la lumière du soleil par le panneau solaire sera légèrement compromise.
- Essayez d'assurer un éclairage uniforme sur chaque module solaire.

Données techniques

Performance de pointe :	200 W
Rendement :	jusqu'à 24,7 %
Tension à puissance maximale (V _{mp}) :	23.94 V
Courant à puissance maximale (I _{mp}) :	8.35 A
Tension à vide (V _{oc}) :	28.7 V
Courant de court-circuit (I _{sc}) :	8.93 A
Type de cellule :	Monocristallin
Dimensions :	2044 x 572 x 5 mm
Poids :	5,82 kg
Tolérance :	-5% ~ +10%
Température de travail:	-10° C à +60° C
Norme d'essai (STC) :	AM = 1.5, T = 25 ± 2° 1000 W / m²

Mode d'emploi

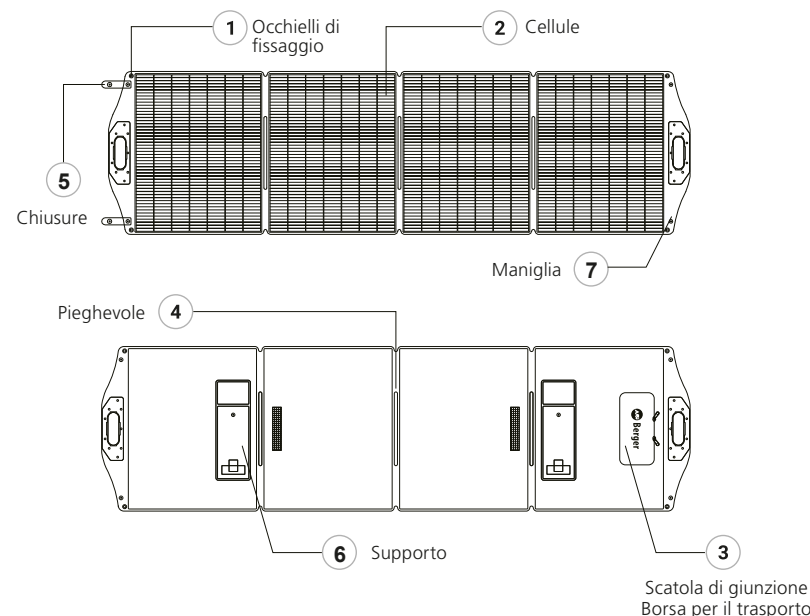
- Dépliez le panneau solaire et essayez s'il vous plaît de tenir le panneau solaire dans un angle de 90° perpendiculaire à la lumière du soleil pour obtenir beaucoup de lumière du soleil.
- Branchez le câble USB universel sur le port de sortie et la connexion peut être utilisée pour charger toutes sortes d'ordinateurs portables, d'ordinateurs et de stations de charge portables.



Conditions générales de garantie

- Fonctionnement sans problème du produit pendant toute la période de garantie.
- La période de garantie est de 12 mois et prend effet à la date de livraison du produit à l'acheteur.
- La couverture géographique de la garantie comprend l'Union européenne, les pays de l'Espace économique européen, le Royaume-Uni, la Russie, l'Ukraine, la Turquie et l'Albanie.
- La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur au titre de la garantie légale des vices cachés.
- Pour bénéficier de la garantie, vous devez contacter le vendeur par e-mail : service-client@berger-camping.fr
- Le garant informe l'acheteur dans les 14 jours suivant la réception des marchandises de la manière dont la réclamation sera traitée (c'est-à-dire acceptation ou refus d'acceptation). Si le garant reconnaît le bien-fondé de la réclamation, il remédie au défaut du produit ou le remplace par un produit sans défaut dans un délai de 14 jours à compter de la date à laquelle il a informé l'acheteur du bien-fondé de la réclamation. Le Garant décide de la manière dont la réclamation sera traitée, en tenant compte, dans la mesure du possible, des souhaits de l'Acheteur dans le formulaire de réclamation. Si, en raison de la difficulté, la réparation des défauts nécessite un travail important ou des mesures supplémentaires, ce délai peut être prolongé, mais le garant fera tout son possible pour réparer le produit dans les meilleurs délais.
- En cas de reconnaissance du bien-fondé de la réclamation, le Garant prendra en charge les frais de livraison du produit défectueux au service de garantie et les frais de livraison du produit réparé et remplacé à l'Acheteur.
- La responsabilité du garant ne s'étend qu'aux défauts résultant de causes inhérentes au produit.
- **La garantie ne couvre pas un produit :**
 - Avec sceau de garantie brisé
 - Dommages causés par des causes externes (dommages causés par la foudre, surtensions dans le réseau de distribution basse tension et d'électricité, denrées alimentaires, déversements, dommages mécaniques et thermiques intentionnels, etc.)
 - Dommages dus à une utilisation incorrecte ou non conforme au mode d'emploi ; dommages dus à une connexion incorrecte d'autres appareils
 - Présentant des traces de réparations non autorisées, de modifications non autorisées ou de changements de conception.

Grazie per aver scelto questo pannello solare pieghevole. Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzarlo.



Contenuto della confezione

- 1 pannello solare pieghevole da 200 W

Istruzioni di sicurezza

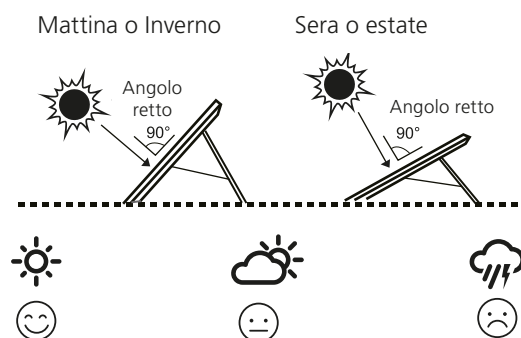
- Non premere troppo il pannello solare e non farlo cadere.
- Non immergere il pannello solare in acqua.
- Mantenere il pannello pulito. In caso contrario, l'assorbimento della luce solare da parte del pannello solare sarà leggermente compromesso.
- Cercare di garantire un'illuminazione uniforme su ogni pannello solare.

Dati tecnici

Potenza di cresta	200 W
Inclinazione di efficienza:	fino al 24,7%
Tensione alla massima potenza (Vmp):	23.94 V
Corrente alla massima potenza (Imp):	8.35 A
Tensione a circuito aperto (voc):	28.7 V
Corrente di cortocircuito (Isc):	8.93 A
Tipo di cellula:	Monocristallino
Dimensioni:	2044 x 572 x 5 mm
Peso:	5,82 kg
Tolleranza:	-5% ~ +10%
Temperatura di lavoro: da	-10° C a +60° C
Standard di prova (STC):	AM = 1,5, T = 25 ± 2° 1000 W / m ²

Istruzioni per l'uso

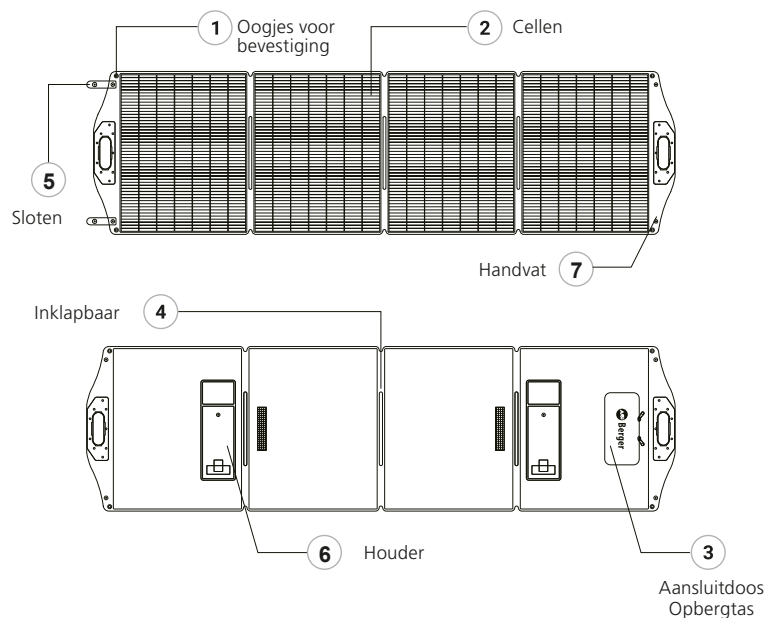
- Dispiegare il pannello solare e cercare di tenerlo con un angolo di 90° perpendicolare alla luce del sole per ottenere un'abbondante illuminazione solare.
- Collegare il cavo USB universale alla porta di uscita e il collegamento può essere utilizzato per caricare tutti i tipi di computer portatili, computer e stazioni di ricarica portatili.



Condizioni generali di garanzia

- Funzionamento senza problemi del prodotto per l'intero periodo di garanzia.
- Il periodo di garanzia è di 12 mesi e decorre dalla data di consegna del prodotto all'acquirente.
- L'ambito territoriale della copertura della garanzia comprende l'Unione Europea, i paesi dello Spazio Economico Europeo, il Regno Unito, la Russia, l'Ucraina, la Turchia e l'Albania.
- La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla responsabilità legale per i difetti.
- Per richiedere la garanzia, il venditore deve essere contattato via e-mail: berger-camping.it
- Il garante deve informare l'acquirente entro 14 giorni dal ricevimento della merce sulle modalità di trattamento del reclamo (cioè accettazione o rifiuto dell'accettazione). Se il Garante riconosce la fondatezza del reclamo, dovrà porre rimedio al difetto del prodotto o sostituirlo con un prodotto privo di difetti entro 14 giorni dal giorno in cui ha informato l'Acquirente della fondatezza del reclamo. Il garante deciderà come gestire il reclamo, tenendo conto, per quanto possibile, dei desideri dell'acquirente nel modulo di reclamo. Se l'eliminazione dei difetti richiede molta manodopera o misure aggiuntive a causa del grado di difficoltà, questo periodo può essere prolungato, ma il garante farà ogni sforzo per riparare il prodotto il più rapidamente possibile.
- Se il reclamo viene riconosciuto giustificato, il garante si fa carico dei costi di consegna del prodotto difettoso al servizio di garanzia e dei costi di consegna del prodotto riparato e sostituito all'acquirente.
- La responsabilità del garante si estende solo ai difetti che sono attribuibili a cause inerenti al prodotto.
- **La garanzia non si estende a un prodotto:**
 - con sigillo di garanzia rotto
 - Danni causati da influenze esterne (danni causati da fulmini, sovratensioni nella rete a bassa tensione e di alimentazione, cibo, rilascio, danni meccanici e termici intenzionali, ecc.)
 - Danni dovuti a un uso improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso; danni dovuti al collegamento improprio di altri dispositivi
 - con tracce di riparazioni non autorizzate, modifiche non autorizzate o cambiamenti di design.

Bedankt voor het kiezen van deze opvouwbare zonnemodule. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.



Inhoud van de verpakking

1 x opvouwbaar zonnepaneel 200 W

Veiligheidsvoorschriften

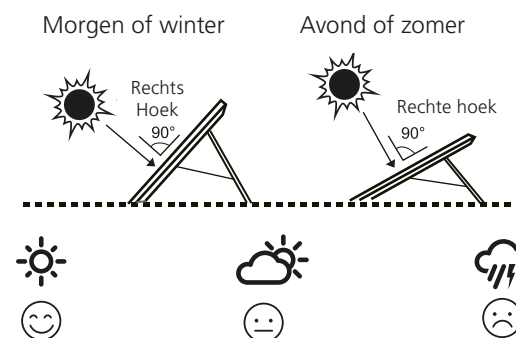
- Druk niet te hard op het zonnepaneel en laat het niet vallen.
- Dompel de zonnemodule niet onder in water.
- Houd het paneel schoon. Anders wordt de absorptie van zonlicht door het zonnepaneel enigszins belemmerd.
- Probeer te zorgen voor een gelijkmatige verlichting op elk zonnepaneel.

Technische info

Topprestatie:	200 W
Efficiëntie:	tot 24,7%
Spanning bij maximaal vermogen (Vmp):	23.94 V
Stroom bij maximaal vermogen (Imp):	8.35 A
Open-klemspanning (voc):	2,17 A
Kortsluitstroom (Isc):	8.93 A
Celtype:	Monokristallijn
Afmetingen:	2044 x 572 x 5 mm
Gewicht:	5,82 kg
Tolerantie:	-5% ~ +10%
Werktemperatuur: -	-10°C tot +60° C
Testnorm (STC):	AM = 1,5, T = 25 ± 2° 1000 W/m ²

Gebruiksaanwijzing

- Vouw het zonnepaneel uit en probeer het zonnepaneel in een hoek van 90° loodrecht op het zonlicht te houden om veel zonlicht te krijgen.
- Sluit de universele USB-kabel aan op de uitgangspoort en de aansluiting kan worden gebruikt om alle soorten laptops, computers en draagbare oplaadstations op te laden.



Algemene garantievoorwaarden

- Probleemloze werking van het product gedurende de gehele garantieperiode.
- De garantieperiode bedraagt 12 maanden en gaat in op de datum van levering van het product aan de koper.
- Het territoriale bereik van de garantiedekking omvat de Europese Unie, de landen van de Europese Economische Ruimte, het Verenigd Koninkrijk, Rusland, Oekraïne, Turkije en Albanië.
- De garantie sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit de wettelijke aansprakelijkheid voor gebreken niet uit en beperkt of schort deze niet op.
- Om een garantieclaim in te dienen, moet per e-mail contact worden opgenomen met de verkoper: service@fritz-berger.de
- De garantiegever informeert de koper binnen 14 dagen na ontvangst van de goederen over de wijze van afhandeling van de klacht (d.w.z. acceptatie of weigering van acceptatie). Indien de Garant de gegrondheid van de klacht erkent, zal zij het gebrek aan het product verhelpen of het vervangen door een product zonder gebreken binnen 14 dagen vanaf de dag waarop zij de Koper op de hoogte heeft gebracht van de gegrondheid van de klacht. De garantie-verstrekker bepaalt hoe de klacht wordt behandeld, waarbij zoveel mogelijk rekening wordt gehouden met de wensen van de koper in het klachtenformulier. Als het verhelpen van defecten veel werk of extra maatregelen vereist vanwege de moeilijkheidsgraad, kan deze periode verlengd worden, maar de garantiegever zal alles in het werk stellen om het product zo snel mogelijk te repareren.
- Als de claim als gerechtvaardigd wordt erkend, draagt de garantiegever de kosten voor het leveren van het defecte product aan de garantiedienst en de kosten voor het leveren van het gerepareerde en vervangen product aan de koper.
- De aansprakelijkheid van de borg strekt zich alleen uit tot gebreken die te wijten zijn aan oorzaken die inherent zijn aan het product.
- **De garantie geldt niet voor een product:**
 - met verbroken garantiezegel
 - Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (schade veroorzaakt door bliksem, overspanning in het laagspannings- en voedingsnetwerk, voedsel, loslaten, opzettelijke mechanische en thermische schade, enz.)
 - Schade door oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing; schade door verkeerde aansluiting van andere apparaten
 - met sporen van niet-geautoriseerde reparaties, niet-geautoriseerde wijzigingen of ontwerp-wijzigingen.

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

service@fritz-berger.de

service-client@berger-camping.fr

servizio-clienti@berger-camping.it

klantenservice@berger-camping.nl

www.fritz-berger.de